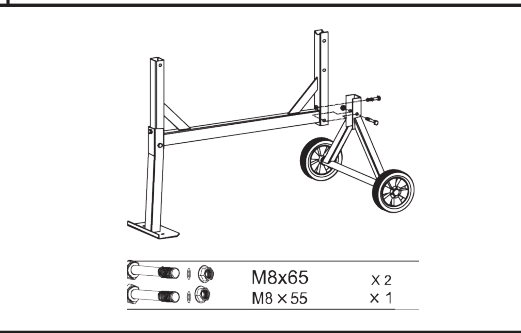
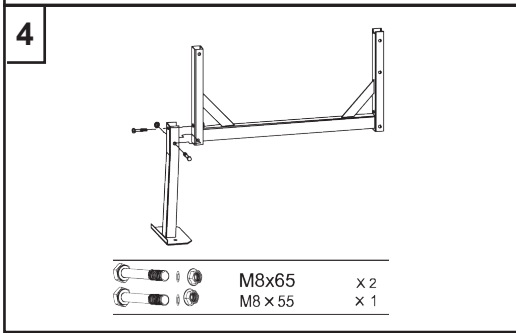
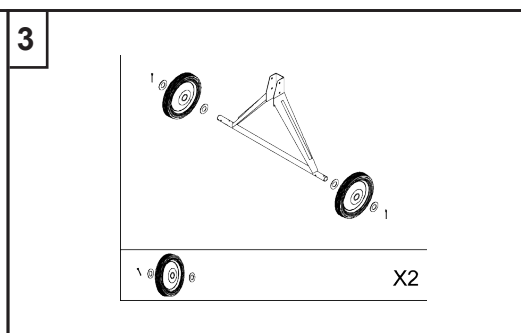
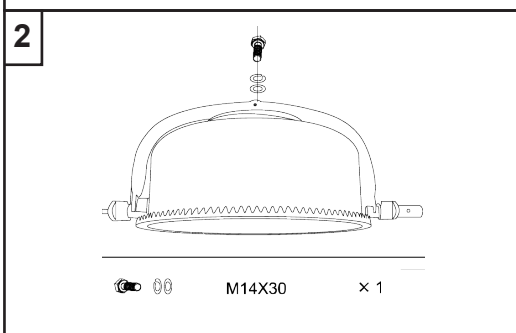
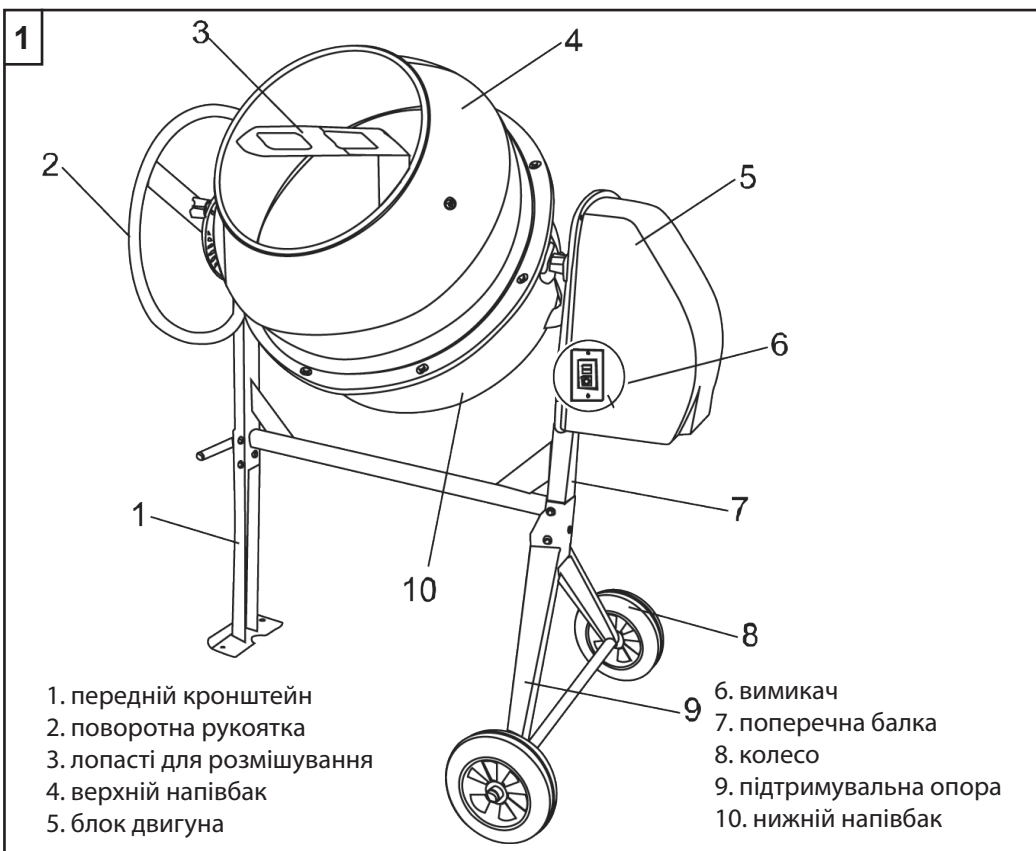


БЕТОНОЗМІШУВАЧ
БЕТОНОМЕШАЛКА
CONCRETE MIXER

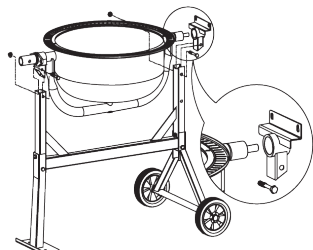
33-020
33-022
33-024
33-026




УКР	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	4
РУС	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	10
GB	USER'S MANUAL	17

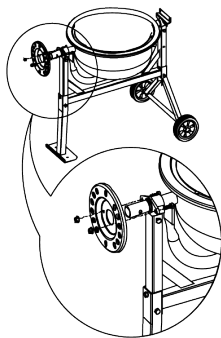



5

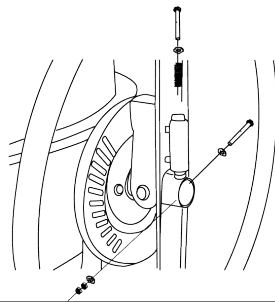


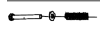
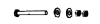
 M8x60 X 2

6

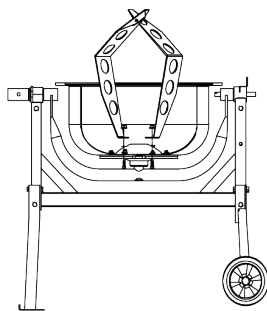



 M8x25 X 2



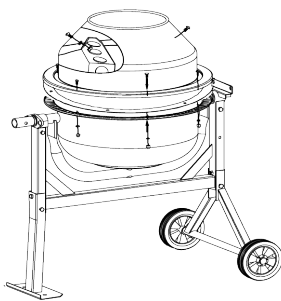
 M8x50 X1
 M10x70 X1



7



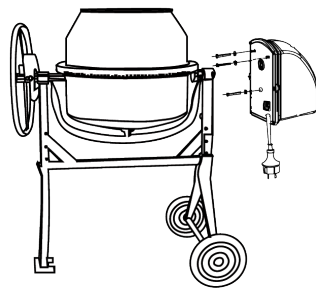
 M8 x 20 X 2



8



 M8 x 16 X 2
 M6 x 20 X 8

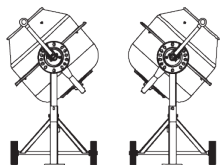
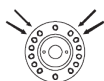
9



 M8x25 X2
 M8x50 X1

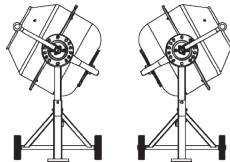
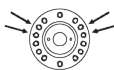
10

Розчин вапна



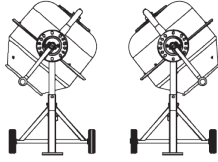
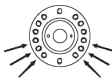
11

Цемент



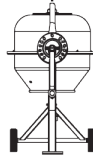
12

Вигрузка



13

Зберігання



Бетонозмішувачі

- Бетонозмішувачі використовуються для приготування будівельного розчину, бетонних сумішей, вапняного розчину і штукатурки. Пристрій може використовуватися для перемішування різних сухих матеріалів в с/г і будівельних роботах.
- Прочитайте і збережіть цю Інструкцію з експлуатації.

1 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	33-020	33-022	33-024	33-026
Матеріал шестерней	чавун	чавун	чавун	чавун
Матеріал рами і барабана	сталь	сталь	сталь	сталь
Об'єм барабана, (л)	125	140	160	180
Об'єм готової суміші	105	128	145	165
Потужність, (Вт)	550 Вт	650 Вт	650 Вт	800 Вт
Напруга	220В~ 50Гц			
Швидкість обертання барабана, (об/хв)	29	29	33	33
Габарити, (мм)	770x690x430	770x690x470	790x770x520	790x770x520
Вага, кг	50	52	62	64

2 ОСНОВНІ ЧАСТИНИ ІНСТРУМЕНТА (мал.1)

- 1 Передній кронштейн
- 2 Поворотна рукоятка
- 3 Лопасті для розмішування
- 4 Верхній напівбак
- 5 Блок двигуна
- 6 Вимикач
- 7 Поперечна балка
- 8 Колесо
- 9 Підтримувальна опора
- 10 Нижній напівбак

3 БЕЗПЕКА

УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки.

Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

3.1 БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

а) Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Захаращені погано освітлені робочі місця є причиною травматизму.

б) Не використовуйте бетонозмішувач у вибухонебезпечних приміщеннях, таких, де присутні: вогненебезпечні рідини, гази або пил.

с) Використовуйте бетонозмішувач тільки на сухій, рівній поверхні, витримуючій вагу завантаженого бетонозмішувача. Не пересувайте апарат під час роботи.

д) Бетонозмішувач призначений для виробництва бетонна, вапняного розчину і штукатурки, а не для перемішування вогнебезпечних і вибухових речовин.

е) Під час роботи з бетонозмішувачем не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.

3.2 ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

а) Перед вмиканням перевірте, чи відповідає напруга живлення вашого бетонозмішувача мережевій напрузі; перевірте справність кабелю, штепселя і розетки, у разі несправності цих частин подальша експлуатація забороняється.

б) Бетонозмішувач з подвійною ізоляцією не вимагають підключення через розетку з третім заземленим дротом. Для бетонозмішувача без подвійної ізоляції підключення через розетку із заземленим дротом обов'язково.

в) Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями типу труб, радіаторів, печей і холодильників. Ризик удару струмом різко зростає, якщо ваше тіло стикається із заземленим об'єктом. Якщо використання бетонозмішувача у вологих місцях не можна уникнути, струм до бетонозмішувача повинен подаватися через спеціальний пристрій-переривач, що відключає бетонозмішалку при витоку струму. Гумові рукавички електрика і спеціальне взуття збільшать вашу особисту безпеку.

д) Не піддавайте бетонозмішувач дії дощу або вологим умовам. Вода, що потрапила у бетонозмішувач, значно збільшує ризик ураження струмом.

е) Обережно поводьтеся з електро шнуром. Ніколи не використовуйте шнур, щоб витягнути штепсель з розетки. Тримайте шнур подалі від високої температури, масляних рідин, гострих граней або частин, що рухаються. Замініть пошкоджений дріт негайно. Пошкоджений дріт збільшує ризик ураження струмом.

ф) При використанні бетонозмішувача поза приміщеннями, використовуйте електро подовжувачі, спеціально призначені для застосування поза приміщенням.

3.3 ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

а) Не використовуйте бетонозмішувач в той час, як Ви стомлені або перебувайте під впливом ліків або засобів, що уповільнюють реакцію, а також алкоголю або наркотичних речовин. Це може привести до серйозної травми.

б) Уникайте ненавмисного вмикання. Переконайтеся, що клавіша вмикання/вимикання знаходиться в положенні "вимкнено" ("OFF") до включення бетонозмішувача в розетку.

в) Видаліть регульовальні і/або ключі перед включенням бетонозмішувача. Залишений ключ, потрапивши в частини, що рухаються, може призвести до поломки бетонозмішувача або серйозній травмі.

д) Використовуйте устаткування, що забезпечує вашу безпеку. Завжди носіть захисні окуляри. Респіратор, антиковзаючі безпечні черевики, каску, або навушники повинні використовуватися відповідно до умов.

3.4 ДОГЛЯД ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ

а) Від'єднайте штепсель від джерела електроживлення перед проведенням будь-яких регулювань, заміни аксесуарів або приладдя, або при зберіганні бетонозмішувача. Такі профілактичні заходи по забезпеченню безпеки зменшують ризик випадкового включення бетонозмішувача.

б) Бережіть бетонозмішувач поза досяжністю сторонніх осіб, що не мають досвіду роботи з бетонозмішувачем. Бетонозмішувач небезпечний в руках користувачів, що не мають навичок.

в) Вчасно проводьте необхідне обслуговування бетонозмішувача. Бетонозмішувач, що обслуговується належним чином, дозволяє більш легко та якісно виконувати роботу і підвищує безпеку. Будь-яка зміна або модифікація забороняється, оскільки це може призвести до поломки бетонозмішувача або травм.

д) Регулярно перевіряйте регулювання бетонозмішувача, а також на відсутність деформацій робочих частин, паломки частин, а також стану бетонозмішувача, які можуть впливати на неправильну роботу.

е) Використовуйте тільки приладдя, яке рекомендується виробником для вашої моделі.

4 СЕРВІС

а) Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

5 ВКАЗІВКИ ПО БЕЗПЕЦІ ПРИ РОБОТІ З БЕТОНОЗМІШУВАЧАМИ

5.1 ЗАГАЛЬНІ

а) Цей інструмент не може використовувати особам віком до 16 років.

б) Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 24 А.

с) Вдягайте навушники (шум може пошкодити слух)

д) Перед регулюванням або заміною приладдя обов'язково вийміть вилку із мережі.

5.2 ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

а) Перед роботою впевніться, що обладнання не має механічних пошкоджень.

б) Звільніть робочу зону біля обладнання в радіусі 50 см, для вільного доступу повітря для охолодження обладнання.

с) Перевірте, що вентиляційні отвори обладнання не мають сторонніх предметів.

д) Ніколи не використовуйте обладнання з пошкодженим шнуром; його повинен замінити кваліфікований фахівець.

5.3 ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

а) Не дозволяйте стороннім предметам знаходитись поряд з бетонозмішувачем.

б) Ніколи не користуйтеся інструментом без захисних аксесуарів.

с) У разі механічної несправності, негайно відключіть інструмент і вимкніть з розетки.

д) Якщо шнур пошкоджений або прорізаний при роботі, не доторкайтеся до нього і негайно витягніть його з розетки.

5.4 ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

а) Коли ви закінчили роботу з інструментом, вимкніть його і переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинились.

6 ВИКОРИСТАННЯ

а) Вмикання/вимикання за допомогою вимикача 6 (мал.1)

6.1 ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

! Розпакувавши товар, переконайтеся в тому, що всі складові частини на місці. Складання нижнього на півбака з опорною дугою

а) Надіньте плоску і пружинчасту шайби на болт. Закрутіть болт M14x30 для фіксації нижнього напівбака (мал.2)

! Нижній напівбак повинен, бути закріплений до того, як буде вийнятий з пакувальної коробки.

6.2 СКЛАДАННЯ ПІДТРИМУВАЛЬНОЇ ОПОРИ

- a) Встановіть підставку вертикально, як показано на малюнку.
- b) Надягніть плоску шайбу на підтримувальну опору, потім надіньте колесо і ще одну плоску шайбу.
- c) Вставте штифти в отвори підтримувальної опори.
- d) Загніть кожного з двох сторін, щоб штифти не випали з отворів (мал.3)

6.3 СКЛАДАННЯ РАМИ

- a) Приєднайте до поперечної балки передній кронштейн, як показано на малюнку.
- b) Вставте в отвори два болти M8x65 з шайбами і накрутіть гайки з іншого боку.
- c) Також розмістіть болт M8x55 з шайбою та гайкою в рамі. Затягніть щільно гайковим ключем.
- d) Переверніть раму і прикладіть опору з колесами, як показано на малюнку. Вставте і притягніть болти.
- e) Переконайтеся, що всі болти і гайки щільно закручені (мал.4)

6.4 СКЛАДАННЯ НИЖНЬОГО НАПІВБАКУ

- a) Обережно з допомогою двох людей встановіть нижній напівбак з опорною дугою на раму, як показано на малюнку.
- b) З кожного боку вирівняйте отвори з опорою підшипника і вставте болти, гайки і шайби.
- c) Затягніть болти гайковим ключем (мал.5)

6.5 ПОВОРОТНА РУКОЯТКА

- a) Плавно засуньте блокуючу пластину на вісь великого діаметру, як показано на малюнку.
- b) Закріпіть за допомогою двох болтів M8x25 з шайбами.
- c) Помістіть болт M8x50 в трубу поворотної рукоятки. Вставте шайбу і потім пружину в трубу.
- d) Утримуючи пружину пальцем, надягніть рукоятку на вал.
- e) Натисніть рукоятку вниз доки отвори на валу і трубі поворотної рукоятки не співпадуть.
- f) Вставте болт M10x70 з шайбами і зафіксуйте двома гайками.
- g) Жорсткість пружини регулюється болтом M8x50 (мал.6)

6.6 ЛОПАСТІ ДЛЯ РОЗМІШУВАННЯ

- a) Встановіть лопасті бетонозмішувача всередину нижнього напівбаку, так як показано на малюнку.
- b) У нижній частині напівбаку розташовані два отвори, використовуйте для кріплення болти M8x20, які вставляються із зовнішнього боку напівбаку.
- c) Гайки і шайби встановлюються зсередини (мал.7)

! м'які алюмінієві шайби повинні бути встановлені між лопастями і баком для герметичності.

6.7 ВЕРХНІЙ НАПІВБАК

- a) Встановіть гумову прокладку в паз нижнього напівбака. Отвори в прокладці повинні співпасти з отворами для болтів.
- b) Встановіть верхній напівбак на обід нижнього напівбака, переконайтеся що отвори поєдналися і стрілки зійшлися.
- c) Вставте вісім гвинтів M6x20 з шайбами в отвори на вінці.
- d) Надіньте на кожен гвинт знизу шайбу, гайку і щільно затягніть.
- e) Закріпіть лопасті на верхньому напівбаку гвинтами M8x16 через отвори із зовнішнього боку.
- f) Шкіряні шайби встановлюються усередині між лопастями і верхнім напівбаком.
- g) Затягніть лопасті з внутрішньої сторони використовуючи гайки (мал.8)

! переконайтеся, що усі лопасті надійно закріплені

6.8 БЛОК ДВИГУНА

- a) Вирівняйте пази шпон зрушуючи блок двигуна на валі шестерні.
- b) Закріпіть блок з рамою двома болтами M8x25 і одним M8x50 з шайбами (мал.9)

6.9 НАХИЛ БАКУ

a) Приведена в дію пружина поворотна рукоятка забезпечує надійну фіксацію барабану в положеннях зберігання роботи і вивантаження.

b) Бак фіксується в цих положеннях за допомогою зубців на поворотному руків'ю, які входять в зчеплення з пазами на фіксувальному диску.

c) Щоб нахилити бак потрібно відтягнути на себе поворотне руків'я, щоб роз'єднати зчеплення. Це дозволяє обертатися руків'ю і баку в одному напрямку

7 ПОЛОЖЕННЯ БАКУ БЕТНОЗМІШУВАЧА ПРИ ЗАВАНТАЖЕННІ І ЗМІШУВАННІ МАТЕРІАЛІВ

- a) Розчин вапна (мал.10)
- b) Цемент (мал.11)
- c) Вивантаження (мал.12)
- d) Зберігання (мал.13)

8 ПОРАДИ ПО ВИКОРИСТАННЮ

a) Встановіть бетонозмішувач на тверду, плоску поверхню яка зможе витримати його вагу з навантаженим баком (максимально допустимий нахил +5 градусів)

b) Підключіть кабель електроживлення до розетки з заземленням.

c) Увімкніть перед початком робіт бетонозмішувач і на холостому ході протягом 20 секунд оцініть його працездатність. При наявності підвищеної вібрації, сторонніх шумів або інших дефектів вимкніть бетонозмішувач і зверніться до сервісного центру.

d) Для приготування розчину завжди додавайте компоненти тільки при обертанні барабану.

e) Не кидайте матеріал у бетонозмішувач для уникнення відскоку назад від барабану.

f) Завантажуйте матеріали по краю.

9 ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

9.1 Цей інструмент не придатний для промислового використання.

9.2 Завжди тримайте інструмент та його шнур в чистоті.

! перед чисткою інструменту необхідно від'єднати шнур від мережі живлення

9.3 У випадку поломки – звертайтеся до авторизованого сервісного центру для ремонту лише кваліфікованим фахівцем та лише з використанням оригінальних запчастин.

10 ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

10.1 Гарантійний строк експлуатації інструмента VORHUT складає 12 місяців від дня продажу роздрібною мережею.

10.2 На протязі гарантійного строку власник інструмента має право на безкоштовний ремонт виробу по несправностям, які є наслідком виробничих дефектів

10.3 Без пред'явлення гарантійного талона, гарантійний ремонт не виконується. При не повністю заповненому гарантійному талону, відсутністю оригінальної упаковки з інструкцією, претензії по якості не приймаються. Технічна перевірка інструменту (дефектація) на предмет встановлення гарантійного випадку проводиться тільки в авторизованій майстерні.

10.4 Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на наступні випадки:

а) Невиконання користувачем зазначених інструкцій з експлуатації та застосування інструменту не за призначенням

б) При наявності механічних пошкоджень корпусу, електрошнура, тріщин, сколів и пошкоджень, які викликані дією агресивних середовищ, високих температур, а також попаданням сторонніх предметів у вентиляційні отвори

с) При несправностях, які викликані внаслідок нормального зношування виробу

д) При несправностях, які викликані внаслідок перевантаження, що зумовило вихід зі строю ротора і статора або інших вузлів та деталей, а також внаслідок невідповідності параметрів електромережі номінальній напрузі

е) На швидкозношувані частини (вугільні щітки, зубчаті колеса, гумові ущільнювачі, сальники, захисні кожухи, направляючі ролики, стволи) та змінні приладдя (патрони, бури, свердла, коронки, адаптери та ін.)

ф) При спробах самостійного ремонту інструменту в гарантійний період, про що свідчать наприклад заломы на шліцевих частинах кріплення корпусних деталей

г) При відсутності, пошкодженні або зміні серійного номеру зазначеному на інструменті та/ або його невідповідність з указаним в гарантійному талоні

10.5 УМОВИ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ "+1 РІК"

а) За умовами програми "+1 рік сервісу" власник інструмента має право на безкоштовне виконання робіт з ремонту інструменту на протязі 24 місяців від дати продажу інструмента роздрібною мережею, незалежно від гарантійного випадку

б) Вартість запасних частин, у випадку не гарантійного випадку або після закінчення терміну дії основної гарантії, відшкодовується власником інструменту

с) На роботи з технічного обслуговування інструменту дія п.10.5-а не поширюється.

11 ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

а) Не викидайте електроінструмент, аксесуари та упаковку разом зі звичайним сміттям (тільки для країн ЄС) - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, шляхом безпечним для навколишнього середовища.

12 УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

а) Інструмент повинен зберігатися в сухому місці при температурі оточуючого середовища +5...+25°C, без дії прямого сонячного проміння

б) Гарантійний термін зберігання інструменту – 5 років від дати виготовлення (без порушення цілісності оригінальної упаковки та умов зберігання)

с) Після закінчення гарантійного терміну зберігання, інструмент має бути перевірений в сервісному центрі на цілісність гумових ущільнювачів, прокладок і у випадку необхідності, їх заміні, а також заміні змазки.

13 СТРОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТА

а) Строк експлуатації інструмента складає 5 років від дати продажу.

б) Строк експлуатації залежить від умов використання інструменту, дотримання інструкцій з експлуатації, своєчасного обслуговування, тому фактичний строк експлуатації може відрізнятися від наведеного.

Бетономешалка

- Бетоносмесители используются для приготовления строительного раствора, бетонных смесей, известкового раствора и штукатурки. Устройство может использоваться для перемешивания различных сухих материалов в с/х и строительных работах.
- Прочтите и сохраните эту инструкцию по эксплуатации.

1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	33-020	33-022	33-024	33-026
Материал шестерней	чугун	чугун	чугун	чугун
Материал рамы и барабана	сталь	сталь	сталь	сталь
Объем барабана, (л)	125	140	160	180
Объем готовой смеси, (л)	105	128	145	165
Мощность	550 Вт	650 Вт	650 Вт	800 Вт
Напряжение	220В~ 50Гц			
Скорость вращения барабана, (об/мин)	29	29	33	33
Габариты, (мм)	770x690x430	770x690x470	790x770x520	790x770x520
Вес, кг	50	52	62	64

2 ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ ИНСТРУМЕНТА (рис.1)

- 1 Передний кронштейн
- 2 Поворотная рукоятка
- 3 Лопасты для размешивания
- 4 Верхний полубак
- 5 Блок двигателя
- 6 Выключатель
- 7 Поперечная балка
- 8 Колесо
- 9 Поддерживающая опора
- 10 Нижний полубак

3 БЕЗОПАСНОСТЬ

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при не соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

3.1 БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

а) Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламлены плохо освещенные рабочие места является причиной травматизма.

б) Не используйте бетономешалку во взрывоопасных помещениях, таких где присутствуют:

горючие жидкости, газы или пыль.

с) Используйте бетономешалку только на сухой и ровной поверхности, выдерживающую вес загруженной бетономешалки. Не передвигайте аппарат во время работы.

д) Бетономешалка предназначена для производства бетона, известкового раствора и штукатурки, а не для перемешивания огнеопасных и взрывчатых веществ.

е) Во время работы с бетономешалкой не подпускайте к рабочему месту детей и других людей. Отвлекая ваше внимание.

3.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Перед включением проверьте, соответствует ли напряжение питания вашей бетономешалки сетевому напряжению; проверьте исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.

б) Бетономешалки с двойной изоляцией не требуют подключения через розетку с третьим заземленным проводом. Для бетономешалки без двойной изоляции подключение через розетку с заземленным проводом обязательно.

с) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, печей и холодильников. Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом. Если использование бетономешалки во влажных местах неизбежно, ток к бетономешалке должен подаваться через специальное устройство-прерыватель, отключающее бетономешалку при утечке тока. Резиновые перчатки электрика и специальная обувь увеличат вашу личную безопасность.

д) Не подвергайте бетономешалку воздействию дождя или влажным условиям. Вода, попавшая в бетономешалку, значительно увеличивает риск удара током.

е) Аккуратно обращайтесь с электрошнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы вытянуть штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденные шнуры немедленно. Поврежденные шнуры увеличивают риск удара током.

ф) При использовании бетономешалки вне помещений, используйте электроудлинители, специально предназначенные для применения вне помещения.

3.3 ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Не используйте бетономешалку в то время, как Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

б) Избегайте случайного включения. Убедитесь, что клавиша включения / выключения находится в положении "выключено" ("OFF") до включения бетономешалки в розетку.

с) Удалите регулировочные и/или установочные ключи перед включением бетономешалки. Оставленный ключ, попав в движущиеся части бетономешалки, может привести к поломке бетономешалки или серьезной травме.

д) Используйте оборудование, обеспечивающее вашу безопасность. Всегда носите защитные очки. Респиратор, нескользящие безопасные ботинки, каска, или наушники должны использоваться для соответствующих условий.

3.4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

а) Отсоедините штепсель от источника электропитания перед проведением любых регулировок, замены аксессуаров или принадлежностей, или при хранении бетономешалки. Такие профилактические меры по обеспечению безопасности уменьшают риск случайного включения бетономешалки.

б) Берегите бетономешалку вне досягаемости посторонних лиц, не имеющих опыта работы

с данным электроинструментом. Бетономешалка опасна в руках пользователей, не имеющих навыков.

с) Вовремя проводите необходимое обслуживание бетономешалки. Бетономешалка, обслуживаемая, надлежащим образом позволяет, более легко и качественно выполнять работу и повышает безопасность. Любое изменение или модификация запрещается, так как это может привести к поломке бетономешалки или травм.

д) Регулярно проверяйте регулировки бетономешалки, а также осмотрите рабочие части на предмет деформации их. Обратите внимание на элементы, которые могут влиять на неправильную работу.

4 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

а) Передайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

5 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕТОНОМЕШАЛОК

5.1 ОБЩЕЕ

- а) Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет.
- б) Используйте полностью развернутый шнур удлинителя, который может выдерживать нагрузку в 24 А.
- с) Одевайте наушники (воздействие шум может привести к потери слуха).
- д) Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки.

5.2 ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- а) Перед регулировкой или заменой принадлежности обязательно вынимать вилку из сети.
- б) Освободите рабочую зону у оборудования в радиусе 50 см, для свободного доступа воздуха для охлаждения оборудования.
- с) Проверьте, что вентиляционные отверстия оборудования не имеют посторонних предметов.
- д) Никогда не используйте инструмент, если сетевой шнур поврежден; не обходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил сетевой шнур.

5.3 ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- а) Не позволяйте посторонним предметам находиться рядом с бетономешалкой.
- б) Никогда не пользуйтесь инструментом без защитных аксессуаров
- с) В случае механической неисправности немедленно отключит инструмент и выключите из розетки.
- д) Если шнур поврежден или прорезан при работе, не прикасайтесь к нему и немедленно извлеките его из розетки.

5.4 ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

а) Перед тем как завершить работу, отключите его и убедитесь, что все движущие части полностью остановились.

6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

а) Включение/выключение с помощью выключателя 6 (рис.1)

6.1 СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

! Распаковав товар, убедитесь в том, что все составные части на месте.

Сборка нижнего полубака с опорной дугой.

а) Наденьте плоскую и пружинчатую шайбы на болт. Закрутите болт М14х30 для фиксации нижнего полубака. (рис.2)

! нижний полубак должен быть закреплен до того, как будет вынут из упаковочной коробки.

6.2 СБОРКА ПОДДЕРЖИВАЮЩЕЙ ОПОРЫ

а) Установите подставку вертикально, как показано на рисунке.

б) Наденьте плоскую шайбу на поддерживающую опору, затем наденьте колесо и еще одну плоскую шайбу.

с) Вставьте штифты в отверстия поддерживающей опоры.

д) Загните каждый с двух сторон, чтобы штифты не выпали из отверстий (рис.3)

6.3 СБОРКА РАМЫ

а) Присоедините к поперечной балке передний кронштейн как показано на рисунке.

б) Вставьте в отверстия два болта М8х65 с шайбами и накрутите гайки с другой стороны.

с) Также заверните болт М8х55 с шайбой в гайку в раме. Затяните плотно гаечным ключом.

д) Переверните раму и приложите опору с колесами как показано на рисунке. Вставьте и притяните болты.

е) Убедитесь, что все болты и гайки плотно закручены. (рис.4)

6.4 СБОРКА НИЖНЕГО ПОЛУБАКА

а) Осторожно с помощью двух человек установите нижний полубак с опорной дугой на раму как показано на рисунке.

б) С каждой стороны выровняйте отверстия с опорой подшипника и вставьте болты, гайки и шайбы.

с) Затяните болты гаечным ключом (рис.5)

6.5 ПОВОРОТНАЯ РУКОЯТКА

а) Плавно задвиньте блокирующую пластину на ось большого диаметра как показано на рисунке.

б) Закрепите с помощью двух болтов М8х25 с шайбами.

с) Заверните болт М8х50 в трубу поворотной рукоятки. Вставьте шайбу и затем пружину в трубу.

д) Удерживая пружину пальцем, наденьте рукоятку на вал.

е) Нажмите рукоятку вниз пока отверстия на валу и труба поворотной рукоятки не совпадут.

ф) Вставьте болт М10х70 с шайбами и зафиксируйте двумя гайками.

г) Жесткость пружины регулируется болтом М8х50 (рис.6)

6.6 ЛОПАСТИ ДЛЯ РАЗМЕШИВАНИЯ

а) Установите лопасти бетономешалки внутрь нижнего полубака так, как показано на рисунке.

б) Используйте для крепления болты М8х20, которые вставляются с внешней стороны полубака.

с) Гайки и шайбы устанавливаются изнутри (рис.7)

! мягкие алюминиевые шайбы должны быть установлены между лопастями и баком для герметичности.

6.7 ВЕРХНИЙ ПОЛУБАК

а) Установите резиновую прокладку в паз нижнего полубака. Отверстия в прокладке должны совпасть с отверстиями для болтов.

б) Установите верхний полубак на обод нижнего полубака, убедитесь, что отверстия совместились и стрелки сошлись.

с) Вставьте восемь винтов М6х20 с шайбами в отверстия на венце.

д) Наденьте на каждый винт снизу шайбу, гайку и плотно затяните.

е) Закрепите лопасти на верхнем полубаке винтами М8х16 через отверстия с внешней стороны.

ф) Кожаные шайбы устанавливаются внутри между лопастями и верхним полубаком.

г) Затяните лопасти с внутренней стороны, используя гайки (рис.8)

6.8 БЛОК ДВИГАТЕЛЯ

а) Выровняйте шпоночные пазы, сдвигая блок двигателя на вал шестерни.

б) Закрепите блок с рамой двумя болтами М8х25 и одним М8х50 с шайбами (рис.9)

6.9 НАКЛОН БАКА

а) Приводимая в действие пружиной поворотная рукоятка обеспечивает надежную фиксацию барабана в положениях хранения, работы и выгрузки.

б) Бак фиксируется в этих положениях при помощи зубцов на поворотной рукоятке, которые входят в зацепление с пазами на фиксирующем диске.

с) Чтобы наклонить бак надо оттянуть на себя поворотную рукоятку, чтобы разъединить зацепление. Это позволяет поворачиваться рукоятке и баку в одном направлении

7 ПОЛОЖЕНИЯ БАКА БЕТОНОМЕШАЛКИ ПРИ ЗАГРУЗКЕ И СМЕШИВАНИИ МАТЕРИАЛОВ

а) Раствор извести (рис.10)

б) Цемент (рис.11)

с) Выгрузка (рис.12)

д) Хранение (рис.13)

8 СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

а) Установите бетономешалку на твердую, плоскую поверхность которая сможет выдержать его вес с нагруженным баком (максимально допустимый наклон +5 градусов)

б) Подключите кабель электропитания к розетке с заземлением.

с) Включите перед началом работ бетономешалку и на холостом ходу в течение 20 секунд оцените его работоспособность. При наличии повышенной вибрации, посторонних шумов

- или других дефектов выключите бетономешалку и обратитесь в сервисный центр.
- d) Для приготовления раствора всегда добавляйте компоненты только при вращении барабана.
 - e) Не бросайте материал в бетономешалку во избежание отскока назад от барабана.
 - f) Загружайте материалы по краю.

9 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ/СЕРВИС

9.1 Данный инструмент не подходит для промышленного использования.

9.2 Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия).

! перед чисткою инструмента не обходимо отсоединить шнур от сети питания

9.3 В случае поломки - обращайтесь в авторизованный сервисный центр для ремонта только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей.

10 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

10.1 Гарантийный срок эксплуатации инструмента VORHUT составляет 12 месяцев от дня продажи розничной сетью.

10.2 На протяжении гарантийного срока владелец инструмента имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, которые являются следствием производственных дефектов.

10.3 Без предъявления гарантийного талона, гарантийный ремонт не выполняется. При не полностью заполненном гарантийном талоне, отсутствии оригинальной упаковки с инструкцией претензии по качеству не принимаются. Техническая поверка инструмента (дефектовка) на предмет установления гарантийного случая проводится только в авторизованной мастерской.

10.4 Гарантийные обязательства не распространяются на следующие случаи:

- a) Невыполнение пользователем данных инструкций по эксплуатации и применению инструмента не по назначению
- b) При наличии механических повреждений корпуса, электрошнура, трещин, сколов и повреждений, которые вызваны действием агрессивных сред, высоких температур, а также попаданием посторонних предметов в вентиляционные отверстия
- c) При неисправностях, которые вызваны в следствии нормального износа изделия
- d) При неисправностях, которые вызваны в результате перегрузки, что обусловило выход из строя ротора и статора или других узлов и деталей, а также в результате несоответствия параметров электросети номинальному напряжению.
- e) На быстроизнашиваемые части (угольные щетки, зубчатые колеса, резиновые уплотнители, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, стволы и т.п.) и съемных принадлежностей (патроны, буры, сверла, пильные диски, коронки, адаптеры и др.)
- f) При попытках самостоятельного ремонта инструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например заломы на шлицевых частях крепления корпусных деталей
- g) При отсутствии, повреждении или изменении серийного номера нанесенном на инструменте и/или его несоответствие с указанным в гарантийном талоне

10.5 УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ “+1 ГОД”

а) По условиям программы “+1 год “ владелец инструмента имеет право на бесплатное выполнение работ по ремонту инструмента на протяжении 24 месяцев от даты продажи инструмента розничной сетью, независимо от гарантийного случая

б) Стоимость запасных частей, при не гарантийном случае или после окончания срока действия основной гарантии, возмещается владельцем инструмента

с) На работы по техническому обслуживанию инструмента действие п.10.5-а не распространяется.

11 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

а) Не выкидывайте электроинструмент, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором (только для стран ЕС) - во исполнение европейской директивы 2012/19/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности

12 УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

а) Инструмент должен храниться в сухом месте при температуре окружающей среды +5...+25°С, без действия прямых солнечных лучей

б) Гарантийный срок хранения инструмента – 5 лет от даты изготовления (без нарушения целостности оригинальной упаковки и условий хранения)

с) После окончания гарантийного срока хранения, инструмент должен быть проверен в сервисном центре на целостность резиновых уплотнителей, прокладок и в случае необходимости, их замене, а также замене смазки.

13 СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

а) Срок эксплуатации инструмента составляет 5 лет от даты продажи

б) Срок эксплуатации зависит от условий использования инструмента, соблюдения инструкций по эксплуатации, своевременного обслуживания, поэтому фактический срок эксплуатации может отличаться от приведенного.

Concrete mixer

- Concrete mixers are used for the preparation of mortar, concrete mixtures, mortar and plaster. The device can be used for mixing various dry materials in agricultural and construction work.
- Read and save these operating instructions.

1 SPECIFICATION

Model	33-020	33-022	33-024	33-026
Gear material	cast iron	cast iron	cast iron	cast iron
Frame and drum material	steel	steel	steel	steel
Drum volume, (l)	125	140	160	180
The volume of the finished mixture, (l)	105	128	145	165
Power	550 W	650 W	650 W	800 W
Voltage	220B~ 50Hz			
Drum rotation speed, (r/min)	29	29	33	33
Dimensions, (mm)	770x690x430	770x690x470	790x770x520	790x770x520
Weight, kg	50	52	62	64

2 MAIN ASSEMBLIES OF THE TOOL (pic. 1)

- 1 Front bracket
- 2 Swivel handle
- 3 Stirring blades
- 4 Upper forecastle
- 5 Engine block
- 6 Power switch
- 7 Cross beam
- 8 Wheel
- 9 Support leg
- 10 Lower forecastle

3 SAFETY

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

3.1 WORK AREA SAFETY

- a) The workplace should be clean and well lit. Cluttered, poorly lit workplaces are the cause of injuries.
- b) Do not use the mixer in explosive atmospheres, such as where: flammable liquids, gases or dust are present.
- c) Use the concrete mixer only on a dry and level surface that can withstand the weight of the loaded concrete mixer. Do not move the unit during operation.
- d) Concrete mixer is designed for the production of concrete, mortar and plaster, and not for

mixing flammable and explosive substances.

e) When working with a concrete mixer, do not let children or other people into the workplace. Diverting your attention.

3.2 ELECTRICAL SAFETY

a) Before switching on, check if the voltage of your concrete mixer corresponds to the mains voltage; check the condition of the cable, plug and socket; in the event of a malfunction of these parts, further operation is prohibited.

b) Double insulated concrete mixers do not need to be connected through a socket with a third grounded wire. For a concrete mixer without double insulation, connection through a socket with a grounded wire is mandatory.

c) Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves, and refrigerators. The risk of electric shock increases sharply if your body comes into contact with a grounded object. If the use of a concrete mixer in humid places is unavoidable, the current to the concrete mixer should be supplied through a special interrupter device that switches off the concrete mixer in case of current leakage. Rubber gloves and electric shoes will increase your personal safety

d) Do not expose the mixer to rain or wet conditions. Water entering the concrete mixer significantly increases the risk of electric shock

e) Be careful with the power cord. Never use the cord to unplug the plug. Keep the cord away from heat, oily liquids, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

f) When using the concrete mixer outdoors, use electric extensions specifically designed for outdoor use.

3.3 PERSONAL SAFETY

a) Do not use the concrete mixer while you are tired or under the influence of drugs or drugs that slow down the reaction, as well as alcohol or drugs. This could result in serious injury.

b) Avoid accidental inclusion. Make sure that the on/off key is in the (OFF) position before plugging the mixer into a power outlet.

c) Remove the adjusting and / or setting keys before switching on the concrete mixer. If the key is left in moving parts of the concrete mixer, the concrete mixer may break or cause serious injury.

d) Use equipment to ensure your safety. Always wear safety glasses. A respirator, non-slip safety boots, helmet, or ear muffs should be used for the appropriate conditions.

3.4 POWER TOOL USE AND CARE

a) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, replacing accessories or accessories, or when storing the concrete mixer. Such preventative safety measures reduce the risk of accidentally switching on the concrete mixer.

b) Keep the concrete mixer out of the reach of unauthorized persons who have no experience with this power tool. Concrete mixer is dangerous in the hands of users who do not have skills.

c) Carry out the necessary maintenance of the concrete mixer on time. The concrete mixer, maintained, properly allows more easily and efficiently perform work and increases safety. Any change or modification is prohibited, as this may result in damage to the concrete mixer or personal injury.

d) Regularly check the regulation of the concrete mixer, and also inspect the working parts for deformation. Pay attention to items that may affect malfunction.

4 SERVICE

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5 SAFETY INSTRUCTIONS FOR CONCRETE MIXER

5.1 GENERAL

- a) This tool should not be used by people under the age of 16 years
- b) Use a fully extended extension cord that can withstand a load of 24 A.
- c) Wear headphones (exposure to noise may result in hearing loss)
- d) Before adjusting or changing accessories, be sure to disconnect the plug from the power outlet.

5.2 BEFORE USE

- a) Before adjusting or replacing accessories, be sure to disconnect the plug from the mains.
- b) Free the working area of the equipment within a radius of 50 cm, for free access of air to cool the equipment.
- c) Check that the ventilation openings of the equipment are free of foreign objects.
- d) Never use the tool if the power cord is damaged; a qualified person must replace the power cord.

5.3 DURING USE

- a) Do not allow objects to be near the concrete mixer.
- b) Never use the tool without protective accessories.
- c) In the event of a mechanical malfunction, immediately turn off the tool and unplug from the outlet.
- d) If the cord is damaged or cut during operation, do not touch it and unplug it immediately.

5.4 AFTER USE

- a) Before you finish the robot, turn it off and make sure that all the moving parts have completely stopped.

6 USE

- a) Switching on/off using switch 6 (pic. 1)

6.1 TIPS FOR USE

! After unpacking the product, make sure that all components are in place.

Assembly of the lower forecastle with a supporting arc.

- a) Slide the flat and spring washers onto the bolt. Tighten the M14x30 bolt to secure the lower half tank. (pic. 2)

! The lower forecastle must be secured before being removed from the packaging box.

6.2 ASSEMBLY SUPPORT SUPPORT

- a) Set the stand upright as shown.
- b) Slide the flat washer onto the support leg, then put on the wheel and another flat washer.
- c) Insert the pins into the holes of the support leg.
- d) Bend each on both sides so that the pins do not fall out of the holes (pic. 3)

6.3 FRAME ASSEMBLY

- a) Attach the front bracket to the crossbeam as shown.
- b) Insert two M8x65 bolts with washers into the holes and tighten the nuts on the other side.
- c) Also screw the M8x55 bolt with washer into the nut in the frame. Tighten tight with a wrench.
- d) Turn the frame over and attach the wheel support as shown. Insert and tighten the bolts.
- e) Make sure all bolts and nuts are tight. (pic.4)

6.4 LOWER HALF ASSEMBLY

- a) Carefully using two people, install the lower forecastle with the supporting arch on the frame as shown in the figure.
- b) Align the holes on each side with the bearing support and insert the bolts, nuts, and washers.
- c) Tighten the bolts with a wrench (pic. 5)

6.5 SWIVEL HANDLE

- a) Slide the locking plate gently onto the large diameter axis as shown.
- b) Secure with two M8x25 bolts with washers.
- c) Screw the M8x50 bolt into the pipe of the rotary handle. Insert the washer and then the spring into the pipe.
- d) Holding the spring with your finger, push the handle onto the shaft.
- e) Press the handle down until the holes on the shaft and the tube of the rotary handle match.
- f) Insert the M10x70 bolt with washers and secure with two nuts.
- g) The spring stiffness is regulated by an M8x50 bolt (pic. 6)

6.6 MIXING BLADES

- a) Install the concrete mixer blades inside the lower half tank as shown in the figure.
- b) Use the M8x20 bolts that are inserted from the outside of the forecastle to attach.
- c) Nuts and washers are installed inside (pic.7)

! soft aluminum washers must be installed between the blades and the tank for tightness.

6.7 UPPER MIDDLE

- a) Install the rubber gasket in the groove of the lower forecastle. The holes in the gasket must align with the holes for the bolts.
- b) Install the upper forecastle on the rim of the lower forecastle, make sure that the holes are aligned and the arrows are aligned.
- c) Insert eight M6x20 screws with washers into the holes in the crown.
- d) Put a washer, nut on each screw from the bottom and tighten.
- e) Fasten the blades on the upper forecastle with M8x16 screws through the holes on the outside.
- f) Leather washers are installed inside between the blades and the upper forecastle.
- g) Tighten the blades from the inside using nuts (pic.8)

! make sure all blades are securely fastened

6.8 ENGINE BLOCK

- a) Align the keyways by sliding the engine block onto the pinion shaft.
- b) Fix the unit with the frame with two M8x25 bolts and one M8x50 bolts with washers (pic.9)

6.9 TANK TILT

- a) The spring-actuated rotary handle provides reliable fixation of the drum in the storage, working and unloading positions.
- b) The tank is fixed in these positions by means of teeth on the rotary handle, which engage with grooves on the fixing disk.
- c) To tilt the tank, you need to pull the pivot handle towards you to separate the engagement. This allows the handle and tank to rotate in one direction

7 CONDITIONS OF THE CONCRETE TANK WHEN LOADING AND MIXING MATERIALS

- a) Lime solution (pic.10)
- b) Cement (pic.11)
- c) Unloading (pic.12)
- d) Storage (pic.13)

8 APPLICATION ADVICE

- a) Install the concrete mixer on a solid, flat surface that can support its weight with a loaded tank (maximum allowable tilt of +5 degrees)
- b) Connect the power cable to ground.
- c) Turn on the concrete mixer before starting work and idle for 20 seconds to evaluate its performance. If there is excessive vibration, extraneous noise or other defects, turn off the concrete mixer and contact a service center.
- d) To prepare the solution, always add components only when the drum rotates.
- e) Do not throw material into the concrete mixer to avoid bouncing back from the drum.
- f) Upload edge material.

9 MAINTENANCE/SERVICE

9.1 This tool is not intended for professional use

9.2 Always keep the tool and its cord clean (especially the ventilation holes).

! before cleaning the tool, disconnect the cord from the power supply

9.3 In the event of a breakdown - contact an authorized service center for repair only by qualified specialists and only using original spare parts.

10 WARRANTY LIABILITY

10.1 The warranty term for VORHUT tools makes 12 months from the day of sale by a retail network.

10.2 During a warranty term the proprietor of instrument has a right on free repair of item on faults that are was performed due of production defects.

10.3 Without providing of warranty coupon, warranty repair will not been executed. At the not fully filled warranty coupon, absence of the original packing with instruction, quality claims will not been accepted. The technical check of instrument for the purpose establishment of warranty case is conducted only in the authorized serice centre.

10.4 Warranty obligations does not spread to the next cases:

- a) Non-fulfillment by the user of these instructions after using and application the tool not on purpose.
- b) At presence of mechanical damages of body or power cord, cracks, and damages, that may caused by the action of aggressive environments, high temperatures, and also hits made by other object or make them captured in ventilation holes.
- c) At disrepairs that is caused in investigation of normal wear of tools components.
- d) At disrepairs that is caused as a result of overload, that stipulated burn of rotor and stator or other knots and components, and also as a result of mismatch of parameters of the electric system to nominal tension.
- e) On wearing parts (coal brushes, gear-wheels, rubber seals, stuffing-boxes, protective casing, directing rollers, barrels) and removable accessories (cartridges, boraxes, drills, crowns, adapters, etc.)
- f) At the attempts of independent repair of instrument in a warranty period, about what testify will be for example, cracks on tool edges at the fasten connections.
- g) In case missing, damaging or changing of serial number inflicted on an instrument and/or his disparity with indicated in warranty.

10.5 TERMS of SERVICE MAINTENACE "+1"

- a) On the terms of the program " 1 " the proprietor of instrument has a right on free implementation of works on repair of instrument during 24 months from the date of sale of instrument by a retail network, regardless of warranty case.
- b) Cost of spare parts, at a not warranty case or after completion of basic warranty term, is compen sated by the proprietor of instrument.
- c) On technical maintenance of instrument labour action of n.10.5-a does not spread.

11 ENVIRONMENT

- a) Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material (only for EU countries)
- in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

12 STORAGE TERM

- a) This tool should be stored in a dry place at ambient temperature of +5...+25°C
- b) The warranty period of storage is 5 years from date of produce (without seal removal of original packaging and storage conditions fault)
- c) After warranty period of storage expired, the instrument should be maintained at a service center on the integrity of the rubber seals, gaskets and its replacing, in necessary, and grease replacement.

13 TOOL'S OPERATION PERIOD

- a) Tool's operation period equal 5 years from date of sell
- b) Actual operation period may be different, as it depends on the tools operation conditions, users guide fulfilment, on time tool maintenance, etc.

БЕТОНОЗМІШУВАЧ
БЕТОНОМЕШАЛКА
CONCRETE MIXER

33-020
33-022
33-024
33-026

Дата виробництва:
Дата производства:
Production date:

Серійний номер вказано на корпусі інструменту
Серийный номер указан на корпусе инструмента
Serial number is applied directly on tool body

Адреси сервісних центрів наведені в гарантійному листі
Адреса сервисных центров указаны в гарантийном листе
Please see your nearest service center on the Warranity sheet

Виробник може змінити зовнішній вигляд виробу або його характеристики без попереднього повідомлення споживача. Ілюстрації, показані в цій інструкції можуть відрізнятися від фактичного вигляду виробу. Виробник не несе відповідальності за опечатки, що можуть міститися в цій інструкції.

Производитель может изменить внешний вид изделия или его характеристики без предварительного уведомления потребителя. Иллюстрации, приведенные в данной инструкции могут отличаться от фактического вида изделия. Производитель не несет ответственности за опечатки, которые могут содержаться в данной инструкции.

Supplier can change design and charasterisics of item without customers notification. Images in this manual is for reference only. Supplier does not bear any responsibility for the misprints in this manual.



Зберігати в сухому місці. Виготовлено для ЄС.
ТОВ "ВІСТ Груп" 41100, Україна,
Сумська обл., м. Шостка, вул. Привокзальна, 1а.